

Stúpaj, stúpaj, stúpaj

Tschechien / Mähren

♩ = 96

The musical score is arranged in two systems. The first system includes staves for flute (fl), cimbal (cimb), and bass (b). The second system includes staves for flute (fl), voice (voc), violin (v), cimbal (cimb), and bass (b). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked as quarter note = 96. The score features a melody for the flute and a vocal line with lyrics. The cimbal and bass provide accompaniment. The lyrics are: "Stú-paj, stú-paj, stú - paj, můj ko - ní - čku, na most, a-bych já se do - stal".

fl

cimb

b

arco

5

fl

voc

v

cimb

b

Stú-paj, stú-paj, stú - paj, můj ko - ní - čku, na most, a-bych já se do - stal

Musical score for 'Stúpaj, stúpaj, stúpaj / 2'. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features five staves: flute (fl), voice (voc), violin (v), cimbalom (cimb), and bass (b). The flute part starts at measure 11 and has two first endings. The voice part has lyrics: 'k mé pa - nen - ce na noc, k mé pa - nen - ce na noc.' The cimbalom part has a '8' in a circle, indicating an octave. The bass part has a 'b' in a circle, indicating a bass clef. The score ends with a 'da capo' instruction.

da capo

Schluss:

Musical score for 'Schluss:'. The score is in G major and 2/4 time. It features three staves: flute (fl), cimbalom (cimb), and bass (b). The flute part starts at measure 16 and has a 'ritardando' marking. The cimbalom part has an '8' in a circle, indicating an octave. The bass part has a 'b' in a circle, indicating a bass clef. The score ends with a double bar line.

// Stúpaj, stúpaj, stúpaj, můj koníčku, na most, //
 // abych já se dostal k mé panence na noc. //

// Stúpaj, stúpaj, stúpaj, můj koníčku vrané, //
 // abych já se dostal do cezího kraje. //

// Do cezího kraje, do cezí dědiny, //
 // aby o mně lidi dycky nemluvili. //

*Laufe, laufe, laufe [lit. steige, trete], mein Pferdchen, auf die Brücke, damit ich nachts bei meiner Liebsten sein kann.
 Laufe, laufe, laufe, mein schwarzes Pferdchen, damit ich in fremde Gegenden komme.
 In fremde Gegenden, in fremde Dörfer, damit die Menschen aufhören, über mich zu reden.
 (Übersetzung unter Vorbehalt)*

aus dem Tanzprogramm von Jitka Šafaríková und Eva Rejšekova